



Transcripción del video:

## ***El papel que desempeña la educación temprana al promover un mundo justo: Afirmando la identidad lingüística de los niños***

*Este video tiene subtítulos. Puede activarlos al pulsar CC al pie del video.*

**Dra. Elena Sada, Eastern Connecticut State University:** Un idioma no es solamente palabras; es parte de la identidad de un niño. El idioma está ligado a su hogar, su vida emocional, y seguridad, y es una parte integrante de su cultura. La primera vez que un niño oye “Te quiero”, lo oye en un idioma específico y eso se queda con él para siempre.

### **Afirmando la identidad lingüística de los niños (0:24)**

**Con la Dra. Elena Sada, Profesora de educación multicultural y bilingüe.**

**Dra. Sada:** La afirmación lingüística es afirmación de identidad. **Cuando** los niños entran al entorno social por primera vez, en la escuela, deben ser recibidos por un mundo que no les coloque – su identidad, idioma, raza y cultura – como inferior.

Mi hijo tenía seis años y acababa de empezar la escuela en un pueblo suburbano, mayormente blanco, cuando en una tienda me dijo, “Mamá, hágamelo en inglés, porque van a pensar que somos pobres.” Me dejó asombrada y le dije, “No, cariño, van a pensar que somos inteligentes.” No me lo podía creer. ¿Por qué un niño mexicano americano de seis años a tan temprana edad tendría un prejuicio contra el idioma o sería consciente de un prejuicio contra el idioma?

Todos tenemos prejuicios. Y si no aceptamos que tenemos prejuicios, no estaremos atentos a cómo podrán reflejarse en el salón de clase.

### **Estrategias para maestras (1:28)**

Podríamos pasar más tiempo reflexionando sobre nuestra propia identidad y la identidad de nuestros estudiantes, conectándola a la historia y el contexto de diferentes grupos. En cierta forma todos los educadores necesitamos ser historiadores y sociólogos. Una vez que hayamos descrito nuestra propia identidad, y nos sintamos cómodos con ella, y aprendamos a apreciarla, es entonces que podremos hacer lo mismo con las identidades de los demás, incluyendo la de los grupos minoritarios.

Las maestras pueden ayudar a desarrollar empatía auténtica, la cual es fundamento de la justicia.

**Maestro:** Bailey, mira lo que has hecho con la cara de Denise. Estaba decepcionada y la has hecho feliz.

**Dra. Sada:** También, los maestros pueden preparar a los niños para un mundo en el que necesitarán la auto abogacía – la habilidad de articular las propias necesidades y tomar decisiones informadas sobre los apoyos necesarios para satisfacer dichas necesidades.

**Maestro:** ¿Qué le quieres decir a Camí?

**Niña:** Eso no me gusta.

**Dra. Sada:** De manera que la auto abogacía también implica, por ende, el poder hablar y actuar a nombre de uno mismo para corregir desigualdades.

**Niño:** Estás fuera. Por allí. Puedes entrar si no destruyes todo.

**Niño 2:** Vale.

**Dra. Sada:** Creo que la clave está en el lenguaje que nosotros, como educadores, utilizamos. Entonces, con atención y práctica podemos evitar decir que algo está dicho de manera “correcta” o “incorrecta”. Y en vez de llamarle “forma correcta” podemos decir que es la “manera que se dice en la escuela.”

Los niños tienden a cumplir con expectativas y suposiciones. Así que debemos dejarles ver que vemos su identidad lingüística y racial como maravillosa.

**Trabajador a domicilio:** ¡Ahora le toca a mamá! En ruso.

**Madre:** ¿Una canción en ruso?

**Trabajador a domicilio:** Sí

**Madre:** *[Canta en ruso.]*